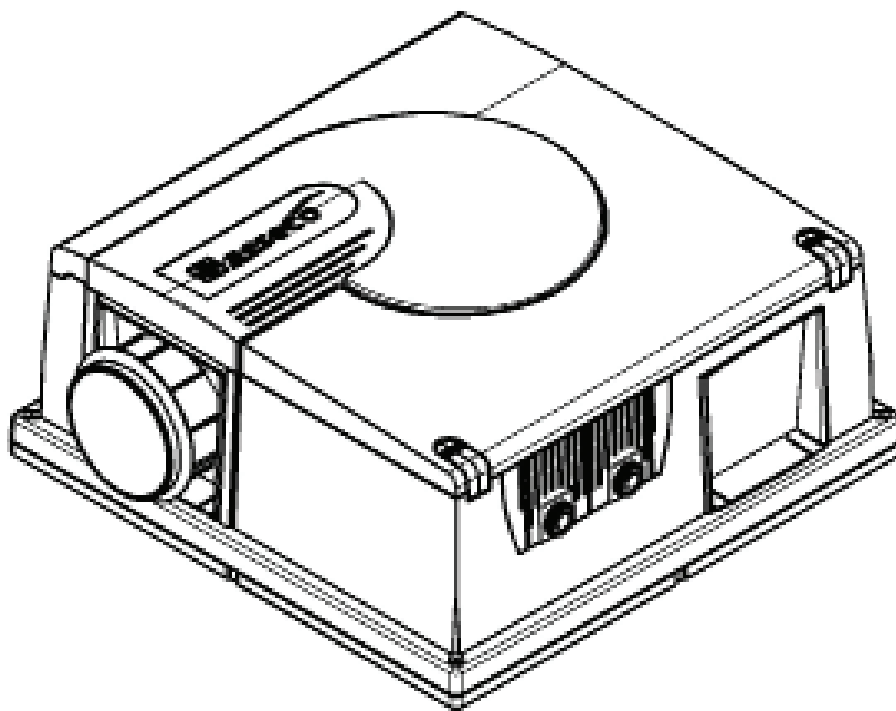


V2A

Akusztiikus, fordulatszám szabályzott ventilátor 2 helyiség elszívásához



ENGLISH

ACOUSTIC FAN FOR 2 WET ROOMS

Maximum airflow : 80 m³/h
Maximum pressure : 80 Pa
Sound level @ 20 m³/h : 33 dB(A)
Maximum power : 13 W
Supply (ref. V2A041) : 100 VAC +/- 10%
Supply (ref. V2A032) : 230 VAC +/- 10%
Frequency : 50 Hz or 60 Hz
Use : indoor
Storage temperature : from -20°C to + 55 °C
Working temperature : from +5°C to +40°C.
Pollution degree : 2
Fan fully protected by a double insulation.

DEUTSCH

SCHALLGEDÄMMTER VENTILATOR 2 SANITÄRRÄUME

Max. Luftmenge : 80 m³/h
Max. Druck : 80 Pa
Akustischer Wert bei 20 m³/h : 33 dB(A)
Max. E-Leistung : 13 W
Anschluß (ref. V2A041) : 100 VAC +/- 10%
Anschluß (ref. V2A032) : 230 VAC +/- 10%
Frequenz : 50 Hz oder 60 Hz
Anwendungsbereich : innen
Lagerungstemperatur : von -20°C bis + 55 °C
Verwendungstemperatur : von +5°C bis +40°C.
Verschmutzungsstufe : 2
Gerät durch eine Doppelisolierung komplett geschützt.

MAGYAR

AKUSZTIKUS VENTILÁTOR 2 HELYISÉG ELSZÍVÁSÁHOZ

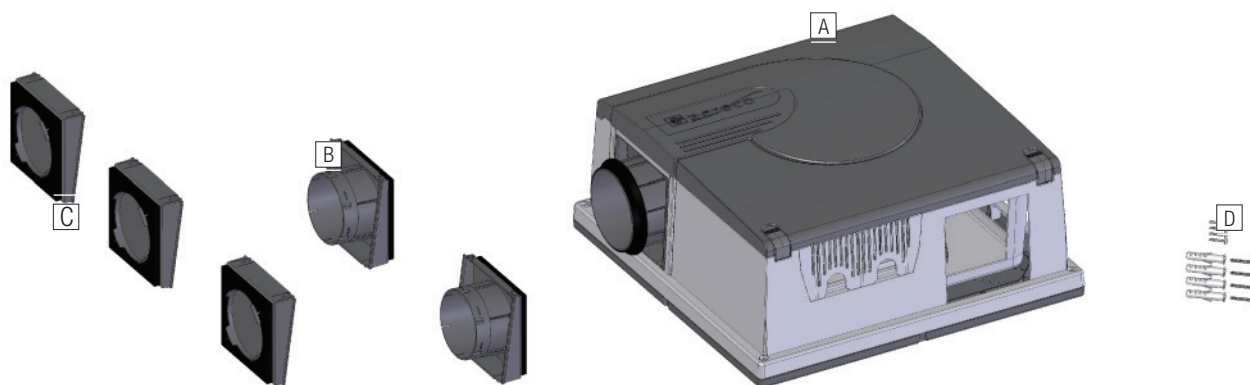
Max. légszállítás : 80 m³/h
Max. nyomás : 80 Pa
Hangteljesítmény 20 m³/h-nál: 33 dB(A)
Max. teljesítmény: 13 W
Tápfeszültség (V2A032) : 230 VAC +/- 10%
Frekvencia : 50 Hz
Elhelyezés: védett helyen - beltérben
Tárolási hőmérséklet tartomány: -20°C + 55 °C között
Működési hőmérséklet tartomány: +5°C +40°C.között
Szennyezettségi fokozat: 2

V2A

ENGLISH

DEUTSCH

MAGYAR



- A. Caisson ventilateur
- B. Manchons d'admission Ø80mm (x2)
- C. Bouchons (x3)
- D. Sachet vis de fixation + chevilles + rondelles

- A. Ventilatorgehäuse mit Revisionsdeckel
- B. Anschlussstutzen Ø80 (2x)
- C. Abdeckungen (x3)
- D. Befestigungsmaterial (Schrauben, Unterlegscheiben, Dübel)

- A. Ventilátor egység
- B. Elszívó csatlakozó Ø80 (2x)
- C. Csatlakozó fedél (x3)
- D. Szerelési tartozékok (csavarok, dübelek)

The V2A fan is a silent fan being able to be installed directly inside dwelling in the inhabited space.

It is possible to connect 2 VMC extract units with variable section (humidity sensitive, motion sensor...)

Field of application :

Ventilation in service rooms (mainly bathrooms and toilets) in private dwelling and business environment.
 - Works : new or refurbishment.
 - Place of installation : in cupboards, loft places or on walls, in bathrooms, toilets, corridors or any other inner rooms.

Die akustischen Werte des V2A erlauben die Installation direkt in der Wohnung, im beheizten Raum.

Maximal 2 Abluftelemente (Hygro, mit Bewegungsensor usw.) mit verschiedenen Durchmesser können an den Ventilator angebracht werden.

Einsatzbereich:

Technikraum (vor allem Bad und WC) in Wohn- oder Bürogebäude. Im Neubau oder Sanierung.
 Installation im Abstellraum, im Keller, Dachboden oder im Flur, an der Wand, Decke oder in der Zwischendecke.

A V2A akusztikus ventilátort közvetlenül elhelyezheti a lakótérbe (pl. beépített szekrénybe, álmennyezetbe).

A ventilátorra 2 légelvezető elem csatlakoztatható (higroszabályozású, mozgásérzékelős,), melyeket a kiszolgáló helyiségekben kell elhelyezni.

Alkalmazási lehetőségek:

-Kiszolgáló helyiségek szellőztetésére (főként fürdő és WC helyiségek) lakó és középületekben egyaránt.
 -Új építés és felújítás esetén is alkalmazható.
 -Telepítése történhet: lakásban (pl. beépített szekrényben), álmennyezetben, padlásra (extra szigeteléssel).

V2A

ENGLISH



WARNINGS

- A qualified technician must carry out the installation of this product.
- Manufacturer and distributors decline responsibility in the event of non conformity use of the product
- If the product is used in a way not specified in this document, the protection of the product can be compromised.

DEUTSCH



VORWORT

- Der elektrische Anschluss dieses Ventilators darf nur von einem Fachmann nach VDE 0100 ausgeführt werden. Bei der Installation und bei Montagearbeiten muss eine allpolige Trennung vom Netz mit mindestens 3 mm Kontaktöffnungsweite vorgenommen werden.
- Der Hersteller und der Vertreter lehnen jede Haftung durch nicht sachgemäße Handhabung und Verwendung des Ventilators ab.
- Im Falle einer nicht in diesem Dokument erwähnten Verwendung erlischt der Garantieanspruch.

MAGYAR



Figyelmeztetés

- A ventilátort csak hozzáértő szakember helyezheti üzembe.
- A gyártó és a viszonteladó nem vállal felelősséget a szakszerűtlenül üzembe helyezett készülékért.
- Amennyiben a készüléket nem a leírásban található helyeken alkalmazzák a garancia érvényét veszti.



ELECTRICAL SECURITY

This symbol placed on the connection access panel indicates an electric danger due to the presence of 230 VAC (in version 230 VAC). It is thus essential to cut off the supply before dismantling the access panel.

The V2A fan must be connected directly in the low-tension electric control panel.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Dieses auf der Anschlussklappe sichtbare Zeichen besagt eine Spannung von 230 VAC.

Vor dem öffnen der Anschlussklappe ist der Ventilator Spannungsfrei zu schalten und vor unbeabsichtigtem Wiedereinschalten zu sichern.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

Ezen piktogrammal ellátott helyeken fokozottan ügyelni kell az elektromos biztonságra - 230 V AC. Minden elektromos csatlakozást szüntessen meg, mielőtt elektromosan bekötné a ventilátort.

A V2A ventilátort az alacsony feszültségű elektromos kontroll panelbe közvetlenül bekötheti.

BEFORE BEGINNING THE INSTALLATION, PLEASE :

- Install the extraction units to be connected,
- Position the fan where it must be fixed, and locate the place by estimating the space necessary for ducts and passage of the electric cable.

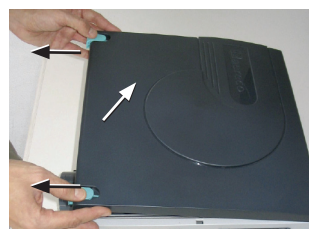
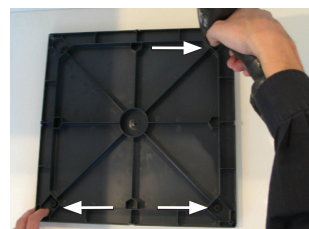
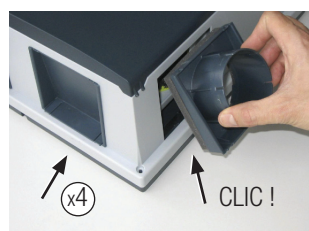
VOR INSTALLATIONSANFANG :

- Vor der Installation des Ventilators sollen die Abluftlemente eingebaut werden.
- Den Ventilator an den gewünschten Montageplatz halten, markieren, und die notwendige Plätze für die Schläuche und den Anschlußleitungsdurchgang vorsorgen.

MIelőTT A TELEPÍTÉST MEGKEZDENÉ :

- Építse be a légelvezető elemeket.
- Találja meg a ventilátor elhelyezésére a legalkalmasabb helyet, építse ki a légelvezető és a ventilátor összekötéséhez szükséges légcsatorna hálózatot. Ezt követően lásson hozzá a ventilátor telepítéséhez.

V2A



ENGLISH

1. Check the good installation of the foam of each accessory.

2. Enter connection sleeves and stoppers on the 4 openings of the case.

3. Withdraw the base of the case : begin by the angles.

4. Fix the base using the provided 4 screws + rings (+ bolts if necessary).

Tighten moderately (be careful not to crush the silent block).

5. Withdraw the lid by drawing the 2 green clips

DEUTSCH

1. Die richtige Position des Schaummaterials bei jedem Zubehör prüfen.

2. Die richtige Position des Schaummaterials bei jedem Zubehör prüfen.

3. Zum Befestigen des Ventilators den Sockel des Gehäuses abnehmen, dabei die Ecken zuerst abklicken.

4. Den Sockel mit den 4 mitgelieferten Schrauben, Unterlegscheiben und Dübeln (wenn notwendig) befestigen.

Den Sockel mit den 4 mitgelieferten Schrauben, Unterlegscheiben und Dübeln (wenn notwendig) befestigen.

5. Die 2 grünen Clips ziehen und den Deckel abnehmen.

MAGYAR

1. Ellenőrizze az összes tartozék szigetelésének helyes pozícióját, szállítás közben elmozdulhat.

2. Pattintsa be a csatlakoztatható zárófedeleket (3 db) vagy a légcsatorna csatlakozókat (2db) a lehetséges 4 nyílásba.

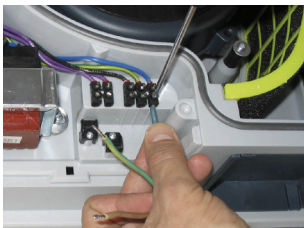
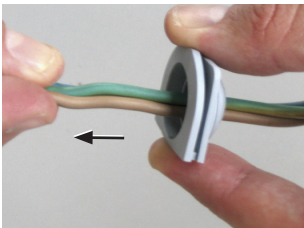
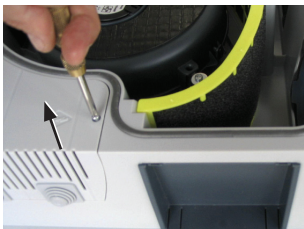
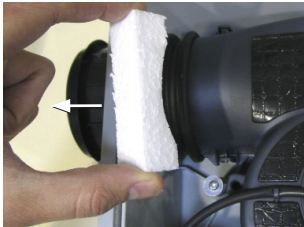
3. Válassza le a ventilátorházat a ventilátor talapzatáról. Kezdje az egyik saroknál.

4. A talapzatot rögzítse a 4 csavar és a dübelek segítségével a kívánt helyre.

Ügyeljen arra, hogy a csavarokat ne húzza meg túl erősen, mert a műanyag talapzat könnyen elpattanhat.

5. A ventilátorháztól emelje le a fedelet, a 2 zöld színű klipsz segítségével.

V2A



ENGLISH

6. Withdraw the hold.

7. Unscrew the lid of the electrical case by using a PH1 screwdriver.

8. Thread the cable-shifter on the feeder (feeder not provided).

Do not connect the electrical supply network as long as the fitting is not completely finished.

9. Connect the feeder to the corresponding terminals.

- L Phase
- ⏏ Ground
- N Neutral

10. Block the cable in the cleat and thread the cable-shifter in the lid of the case.

DEUTSCH

6. Den Styroporkeil entnehmen.

7. Den Deckel des Anschlusskastens mit einem kleinen Kreuzschlitzschraubendreher abnehmen.

8. Die Anschlussleitung (wird Bauseits gestellt) durch die Kabeldurchführung einfädeln.

An Elektriknetz nicht anschliessen bevor die Montage fertig ist.

9. Die Anschlußleitung an die entsprechenden Klemmen anschliessen.

- L Phase
- ⏏ Masse
- N Neutral

10. Die Anschlussleitung mit der Zugentlastung befestigen und die Kabeldurchführung in den Gehäusedeckel einfädeln.

MAGYAR

6. A ventilátorból távolítsa el a rögzítő elemeket.

7. Csavarja ki az elektromos fedél csavarjait, majd emelje le a fedelet.

8. A tápkábelt (nem tartozék) húzza át a ventilátor oldalán található nyíláson.

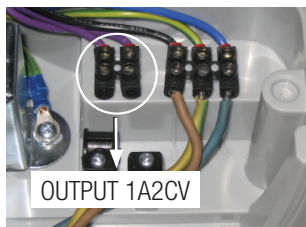
Ne csatlakoztassa az elektromos vezetéket a hálózathoz, mindaddig amíg a szerelést be nem fejezik.

9. Kösse be az elektromos vezetéket.

- L Fázis
- ⏏ Föld
- N Nulla

10. Rögzítse az elektromos vezetéket a kábel rögzítővel.

V2A



ENGLISH

11. Output 12 VAC : Connect if necessary 1 or 2 extract units with peak airflow supply.

Then use the transformer ref. AEA878 (transformer 12 VAC - 8 VDC)

DEUTSCH

11. Ausgangsspannung im Anschlusskasten 12 VAC zum Anschluss von einem oder zwei Abluftelemente mit Stoßlüftungsfunktion. In diesem Fall müssen in die Abluftelemente die Netzstabilisatoren ANA 12 V zusätzlich eingesetzt werden.

MAGYAR

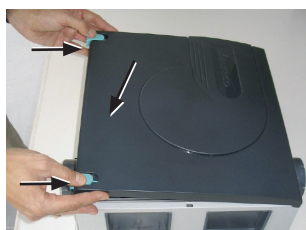
11. A ventilátor 12 V-os kimenettel rendelkezik, melyről 1 vagy 2 mozgásérzékelős légelvezető üzemeltethető. A légelvezetőkhöz ebben az esetben egy elektromos átalakító adapter szükséges, melynek típusa CAL 261(12 V AC - 9 V DC, nem tartozék).



12. Close and screw up the lid of the electric case.

12. Den Deckel des Anschlusskasten wieder verschließen.

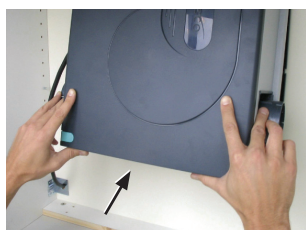
12. Tegye vissza az elektromos rész fedelét és zárja vissza a csavarokkal.



13. Close the lid

13. Den Deckel des Ventilators wieder zumachen.

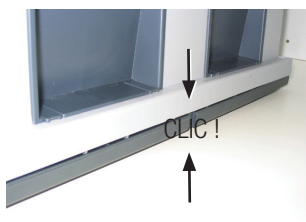
13. Tegye vissza a ventilátor fedelét.



14. Fix the box on its base

14. Das Ventilatorgehäuse auf seinen Sockel klicken.

14. A ventilátorházat pattintsa fel a talpazatra.



15. Check the installation of the fixing clips in the middle on each side

15. Darauf achten, dass der Ventilator auf dem Sockel in der Mitte richtig einrastet.

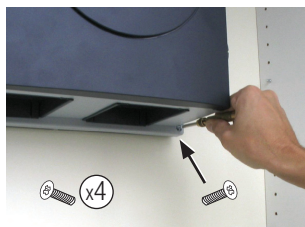
15. A felhelyezést követően ellenőrizze, hogy minden oldalon a középső rész megfelelően rögzült.

V2A

ENGLISH

DEUTSCH

MAGYAR



16. Fix the case on its base (4 provided screws) using a PZ2 screwdriver.

16. Das Gehäuse mit den mitgelieferten Schrauben auf dem Sockel befestigen.

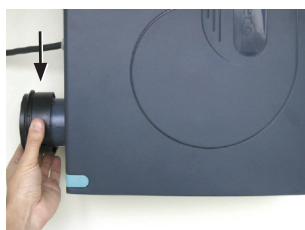
16. A ventilátorházat erősítse a talapzatra a 4 csavar segítségével (tartozék).



17. Carry out the holes for the passage of the ducts in front of the inlet and outlet sleeves. Take care not to insert debris and dust in the motor !

17. Die Wanddurchbrüche in der Nähe der Ansaugstutzen und des Fortluftstutzens durchführen. Beachten Sie, dass keine Fremdkörper (z. B. Staub oder Steine) in den Ventilator eindringen.

17. Az elszívó és kifúvó csatlakozásokhoz közel fúrja át a falat (amennyiben ez szükséges)
- Vigyázzon, hogy a ventilátorba ne kerüljön semmilyen idegen anyag (pl. szemét, építési törmelék).



18. If you connect ducts Ø 100mm, encase the accessory ref. SE3203 on the inlet sleeve. If you connect ducts Ø 80mm, no accessory is necessary

18. Wenn Sie von den Abluftelementen Flex-Rohre mit Ø100 anschließen wollen, müssen Sie den Anschlussstutzen AS 100 mitbestellen. Flex-Rohr Ø80 kann direkt angeschlossen werden. An den Fortluftstutzen kann nur ein Flex-Rohr Ø100 angeschlossen werden.

18. Amennyiben az elszívó légcsatorna Ø100 mm, szüksége lesz az Ø 80 / 100 mm átalakítóra (SE3203, mely külön rendelhető).
- Ha a légcsatorna Ø 80 mm-es, akkor közvetlenül a ventilátorhoz csatlakoztathatja.



19. Encase the duct then make it integral by using a special AV adhesive. Do the same for the other inlet and outlet ducts.

19. Die Flex-Rohre auf die Stutzen stecken und mit Klebeband abdichten.

19. Miután a légcsatornát a ventilátorhoz csatlakoztatta, a csatlakozási pontokon tekerje át rögzítő szalaggal (alu szalag vagy ragasztószalag).



20. Connect the 2 extract units and the extract grille: the fan is ready to operate !

20. Die Abluftelemente und das Fortluftgitter anschließen. Der Ventilator ist jetzt Betriebsbereit, wenn die Stromzufuhr eingeschaltet wird.

20. Már csak a két légevezetőt és a kifúvó elemet kell csatlakoztatnia, és a ventilátor üzemkész!

Az Ön Aereco Partnere: